# K. 182.3. Northern doorpost of the eastern entrance of the eastern gopura of Prasat Chen, 10th century

Kunthea Chhom

Author of digital edition: Kunthea Chhom

Identifier: DHARMA_INSCIK00182-3

Repository: Khmer (tfc-khmer-epigraphy)

File path: texts/xml/DHARMA_INSCIK00182-3.xml

Language: Old Khmer [Khmer]

Commit: 2026-11-14 14:32 (f68ac07), last modified 2026-09-26 15:42 (5f03cc1)

## Palaeographic description

The lettering is characteristic of the tenth century CE.

---

## Edition

〈1〉 [...]〈2〉 [...]〈3〉 [...]〈4〉 [...]〈5〉 [...]〈6〉 [...]〈7〉 [...]〈8〉 [...]〈9〉 [...]〈10〉 [...] gho [...] gho〈11〉 [...] [A]ṅkū (gho) [...] (A)mṛta gho [...]〈12〉 [...]〈13〉 [...]t (gh)o [...] gho [...]〈14〉 [...]t [gh]o [...]〈15〉 [...] gh[o] chp[o]ṅ gh[o] sar[va]〈16〉 [...] [gho] kaṁ[vi] gh[o] ka-〈17〉 [...] gho [...] (gho) kaṁvai gho phnos〈18〉 [...]t gho [...] (dha)rm[m]a gho {2} bhāva [gho]〈19〉 [...] [gho] hṛdaya [...] gho〈20〉 [...] gho saṁqap〈21〉 [...]〈22〉 [...]〈23〉 [...] gvāl〈24〉 [...]l [...]〈25〉 [...]〈26〉 [...]〈27〉 [...]〈28〉 [...]〈29〉 [...]〈30〉 [...]〈31〉 [...]〈32〉 [...]〈33〉 [...]vrau〈34〉 [...] dharmma [tai]〈35〉 [...] pau 1 tai ka-〈36〉 [...] panlas tai〈37〉 [...] tai A [...]〈38〉 [...] lau t(ai) [...] (ka)ṁvrau tai A [...]〈39〉 [...]〈40〉 [...] sot tai [...]〈41〉 [...]

tai [...] [tai] pau I tai ka-〈42〉 [...] [l]aṅ[g]āy tai kaṁ[...]〈43〉 [...] tai [...] [so]t tai dharmma tai〈44〉 [...] Ājya tai kanAs〈45〉 [...] tai rat ka[...]〈46〉 [...] lap panda(n)〈47〉 [...] tai rat I [...]〈48〉 [...] lap [...] kaṁpat s[i] rat I lap [...]〈49〉 [...] khsay [...] [gho] kanso lap [...]〈50〉 [...] so[t] [...] sot ◦ phsaṁ si 20 [...]〈51〉 [...] si pau [...]〈52〉 [...]pha [...] si (ka)ñjā s[i] pūr [...]〈53〉 [...] śiva rudra si prāṇa [...]〈54〉 [...] si kanda[ḥ]〈55〉 [...] si mahe(ndra)〈56〉 [...] gho [...] gho [...] gho A [...]〈57〉 [...] gho ta-〈58〉 [...] gho [...]〈59〉 [...] gho kanAk [...]〈60〉 [...] sot gho ka[...]〈61〉 [...] gho [...] gho pan[da]n gho krau [...]〈62〉 [...] gho [...]〈63〉 [...] gho ph(no)s [...] gho [...] gho krau [...]〈64〉 [...] [Īśvari]vyāpi [gho] thgāp sot [...]〈65〉 [...] sot gho kañcū gho kaṁ[pa]ñ sot gho [...]〈66〉 [...] gho pandan [gho] Avidyā {2} gho pan[da]n [gho] [...]〈67〉 [...] t gho [ma]hendraśiva gho {1}[tti](ru)[dra] gho A [...]〈68〉 [...]t gho kañcū gho kansip [...]〈69〉 [...]pat gho A smṛdhigarbha gho kaṁpa[t] [s]ot [gh]o〈70〉 [...]An gho vajra gho kan[qu] gho kandaḥ gho [...]〈71〉 [...] A thgāp gho hararuci gho śiva {2} gho [...]〈72〉 [...] sot gho kaṁvai gho kañcan [s]ot gho [...]〈73〉 [...] [gh]o [Ā]ryyanandana gho [th]gap so[t] gho thleṁ [...]〈74〉 [...]t gho thgāp sot gho chke kaṁpat gho hṛ(daya)〈75〉 [...] kanī sot gho A kanseṁ gho {1}mpa-〈76〉 [...] (ka)ntṛp gvāl jaṁnan gvāl svasti gvāl khñuṁ s[o](t)〈77〉 [...] gvāl kaṁpañ gvāl chke gvāl chke so(t)〈78〉 [...]ñ gvāl panlas gvāl krau (gv)āl [vra-]〈79〉 [...] saṁ[A]p gvāl [...] tai [...]〈80〉 [...] hyaṅ tai A prā(ṇ)[...]〈81〉 [...] tai thleṁ [tai] panlas [...]〈82〉 [...] si rat I tai A [4] [...]〈83〉 [...] tai pau [...]

## Translation by Chhom 2011

〈1–83〉 (List of workers (gho, gvāl, tai, lap, si).)

## Bibliography

First edited by Kunthea Chhom (2011, pp. 45–46) with English translation. Re-edited in French by Claude Jacques without translation (2014, pp. 288–289). Re-edited again in French by Eric Bourdonneau et al. (nd, unpublished).

### Primary

**[KC]** Chhom, Kunthea. 2011. *Inscriptions of Koh Ker I*. Budapest: Hungarian Southeast Asian Research Institute. Pages 45–46.

**[CJ]** Jacques, Claude. 2014. *Koh Ker: Temples et inscriptions, avec une étude sur le roi Jayavarman IV et un essai sur l'"esclavage" dans l'ancien pays khmer*. Budapest: The Hungarian Southeast Asian Institute. Pages 288–289.

## Secondary

[GC] Cœdès, George. 1937. *Inscriptions du Cambodge, volume I*. Collection de textes et documents sur l'Indochine 3. Hanoi: École française d'Extrême-Orient. Pages 55–56.